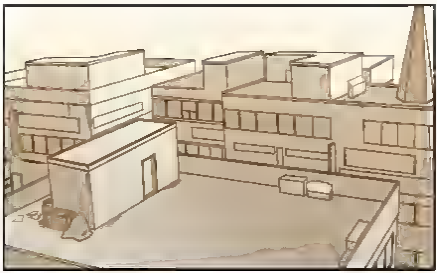
Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

VISIT ME AT
MYSTICSCANLATIONS.TUMBLR.COM
FOR UPDATES!



... SO AS I WAS SAYING..

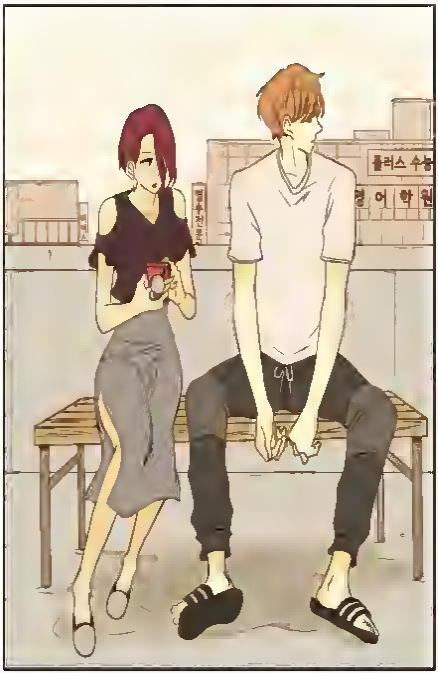
THIS WORKBOOK HAS GOOD REVIEWS--

BUT IT'S PRETTY BIG SO TRYING TO SOLVE THEM ALL AT THIS POINT IS TOO BURDENSOME.

THIS ONE HAS LITTLE REVIEWS BUT IT CLEARS QUESTIONS UP EASILY AND IS PERFECT FOR ME.

WHICH ONE WOULD YOU BUY?

그해 여름

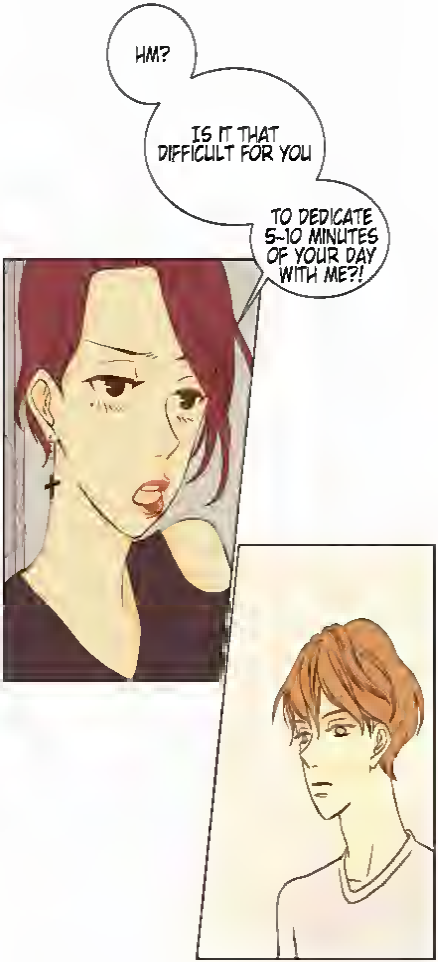


글, 그림 김현

ep 15. WARNING

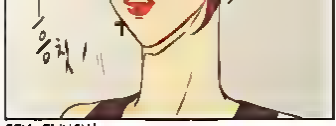
AH.
SO BETWEEN THESE TWO, WHICH WORKBOOK...
ACTUALLY,
I THINK I'LL HAVE TO HEAD BACK NOW.
WHAT?!
I HAVE SOME PROBLEMS TO CHECK OVER...
SFX: STEP

HEY,
CHOI YOO WON!
HEY!
HOW CHEAP.
EVEN WITHOUT STUDYING,
YOU'D STILL RANK 1ST ANYWAYS.


HM?
IS IT THAT DIFFICULT FOR YOU
TO DEDICATE 5~10 MINUTES OF YOUR DAY WITH ME?!

HAH...
I DON'T UNDERSTAND WHY I HAVE TO SPEND 5-10 MINUTES WITH YOU,
WHEN 1 MINUTE, 1 SECOND IS ALREADY A WASTE.

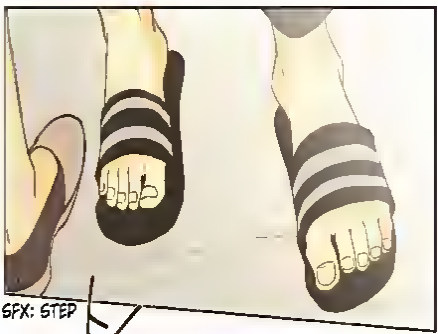
WH..
..WHAT?



SFX: FLINCH!

THAT DAY,

I THINK MY NEGATIVE EMOTIONS TOOK THE LEAD AND HINDERED MY ABILITY TO THINK.



SFX: STEP

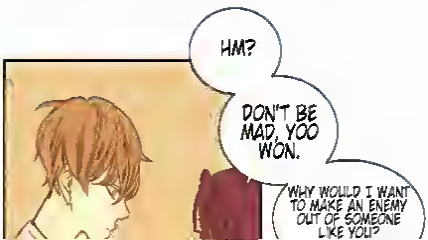
AFTER THE CSAT,

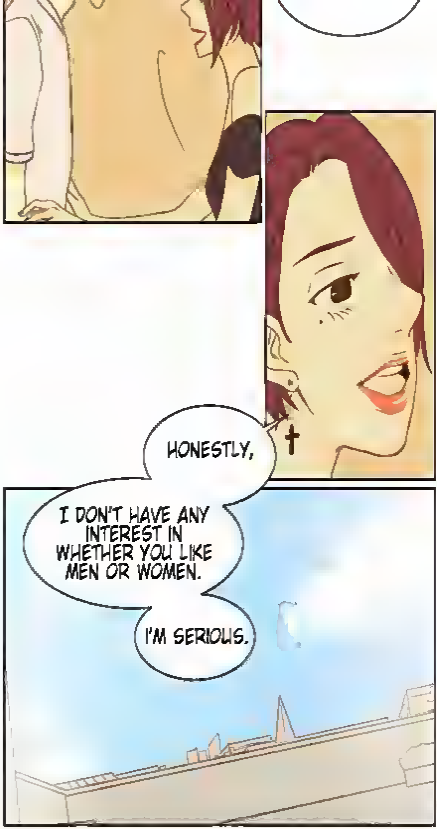
I HAVE NO REASON TO SEE YOU OR THE OTHER STUDENTS ANYWAYS.

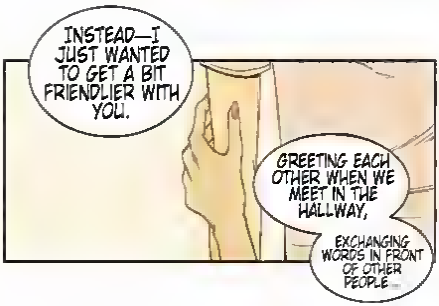
WHAT...?
HEY, CHOI YOO WON. DON'T MAKE ME LAUGH
I... I WASN'T EVEN ASKING FOR ANYTHING EXTREME!
I JUST WANTED TO GET ALONG WITH YOU A BIT MORE!!

.. ALL THE KIDS AROUND ME...
HAVE NOTHING TO SHOW,
YET THEY ALL PUT ON A BLUFF!
I REALIZED IT TOO LATE.
IF I SPENT A HUNDRED DAYS WITH PEOPLE LIKE THEM,
I'D BECOME ONE WITH NOTHING TO SHOW EITHER.

WHILE REPEATING AND ATTENDING ACADEMY, I GOT IT TOGETHER AS WELL.


HM?
DON'T BE MAD, YOO WON.
WHY WOULD I WANT TO MAKE AN ENEMY OUT OF SOMEONE LIKE YOU?


HONESTLY,
I DON'T HAVE ANY INTEREST IN WHETHER YOU LIKE MEN OR WOMEN.
I'M SERIOUS.

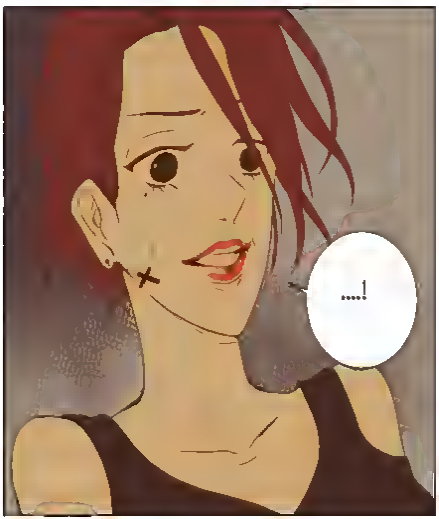

INSTEAD—I JUST WANTED TO GET A BIT FRIENDLIER WITH YOU.
GREETING EACH OTHER WHEN WE MEET IN THE HALLWAY,
EXCHANGING WORDS IN FRONT OF OTHER PEOPLE...

쾅!

SFX: SLAM!

DID YOU NOT UNDERSTAND ME?
YOU...

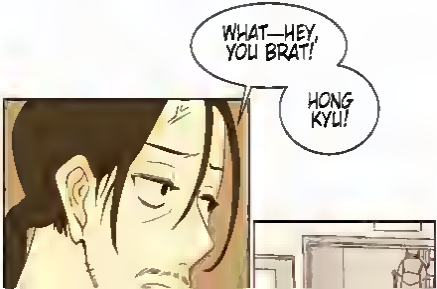
ARE REALLY ANNOYING.

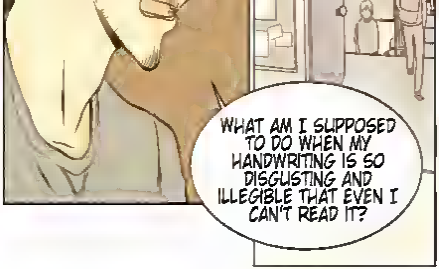

.....!

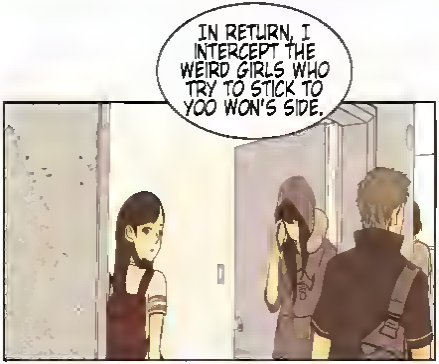
HONG KYU, HONG KYU.
HAVE YOU SEEN YOO WON?

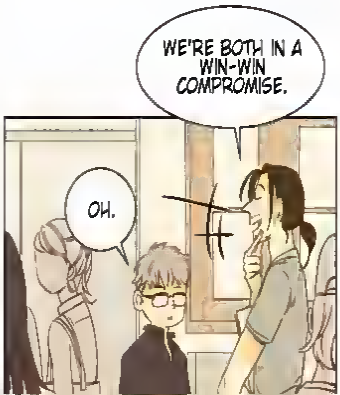
SFX: CHATTER

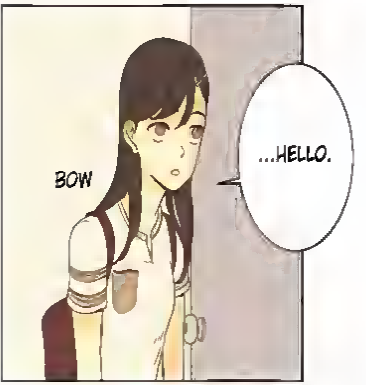
WHY IS IT SO DIFFICULT TO SEE HIS FACE NOWADAYS?
TSK
... HOW ABOUT TAKING YOUR OWN NOTES FROM NOW ON.
INSTEAD OF ALWAYS COPYING YOO WON'S.

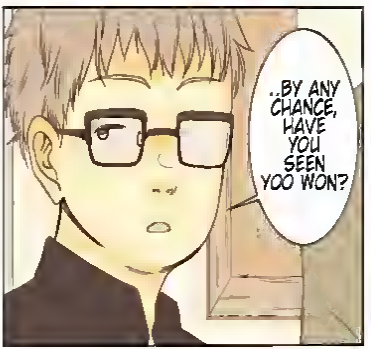

WHAT—HEY, YOU BRAT!
HONG KYU!

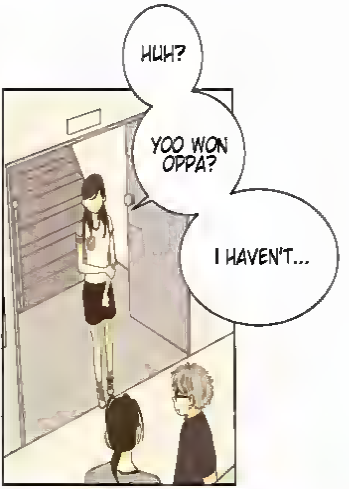

WHAT AM I SUPPOSED TO DO WHEN MY HANDWRITING IS SO DISGUSTING AND ILLEGIBLE THAT EVEN I CAN'T READ IT?

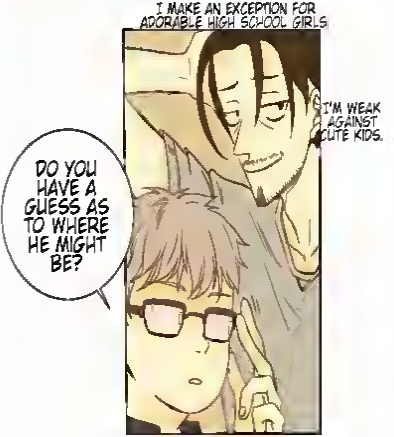

IN RETURN, I INTERCEPT THE WEIRD GIRLS WHO TRY TO STICK TO YOO WON'S SIDE.


WE'RE BOTH IN A WIN-WIN COMPROMISE.
OH.

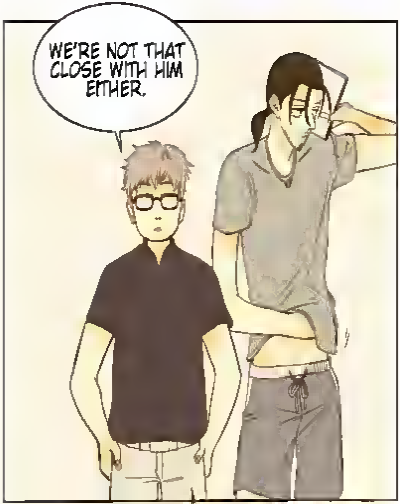

BOW
...HELLO.


..BY ANY CHANCE, HAVE YOU SEEN YOO WON?


HUH?
YOO WON OPPA?
I HAVEN'T...


I MAKE AN EXCEPTION FOR ADORABLE HIGH SCHOOL GIRLS
I'M WEAK AGAINST CUTE KIDS.
DO YOU HAVE A GUESS AS TO WHERE HE MIGHT BE?

PARDON?
THAT.. I FEEL LIKE YOU TWO WOULD KNOW BETTER THAN ME.
I'M NOT REALLY THAT CLOSE WITH YOO WON OPPA..


WE'RE NOT THAT CLOSE WITH HIM EITHER.

WE JUST GET LUNCH WITH HIM, OUTSIDE OF ACADEMY, WE'VE NEVER EVEN MET UP.

...HE SEEMED TO BE TREATING YOU WELL SO I THOUGHT YOU WOULD BE DIFFERENT.

..THAT RASCAL, IT FEELS LIKE HE'S CAUGHT UP IN SOME TROUBLESOME STUFF.

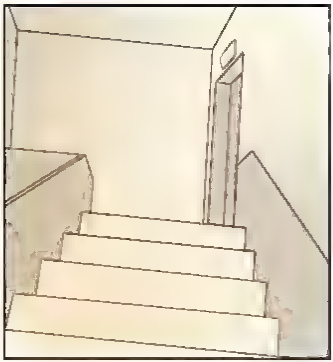
C!

U.

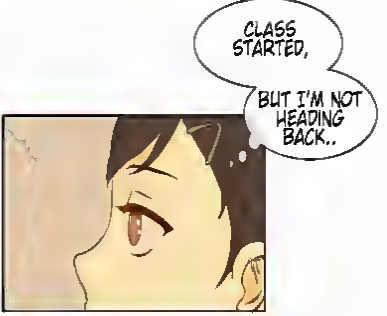
M.

NOW-- NOW--

PLEASE TELL HIM NOT TO FOCUS ON USELESS THINGS AND STUDY.
SFX: DING-DONG
CLASS IS STARTING, SO LET'S GO--
GOODBYE, CUTIE--



WHAT ARE YOU DOING?



YOU'VE REALLY GROWN, KIM JUMI.

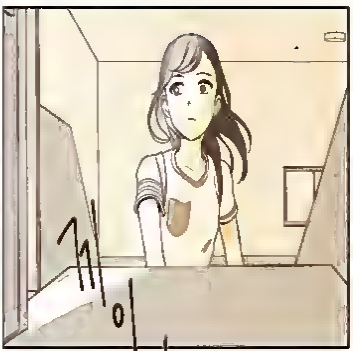
CUTTING CLASS,

GOING UP TO THE ROOF WITHOUT HESITATION.

AFTER YOO WON OPPA BROKE UP WITH HEE BUM, I HAVEN'T HAD THE CHANCE TO PROPERLY TALK TO HIM.

SFX: CLICK

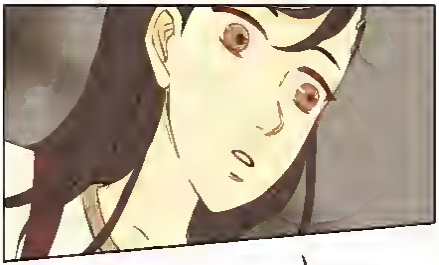
BY CHANCE, IF HE'S ON THE ROOF...



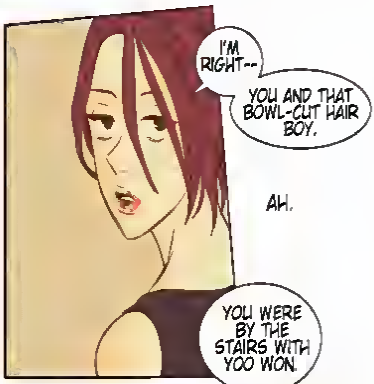
THAT SURPRISED ME...

I THOUGHT IT WAS YOO WON OPPA...

AREN'T YOU THAT GIRL BY THE STAIRS LAST TIME?

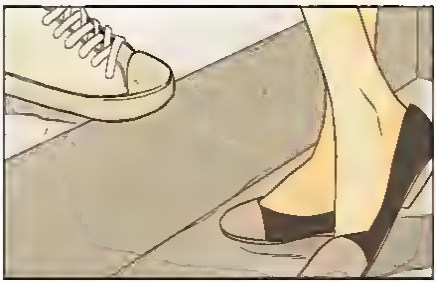


WHAT?


I'M RIGHT--
YOU AND THAT BOWL-CUT HAIR BOY.
AH.
YOU WERE BY THE STAIRS WITH YOO WON.

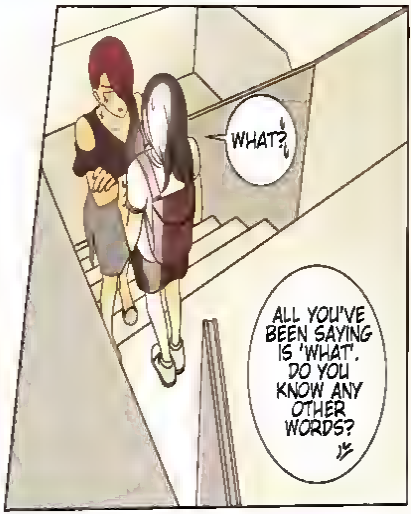
SHE'S THE ONE WHO WAS WITH YOO WON OPPA BEFORE.

BUT WHAT IS SHE TALKING ABOUT?

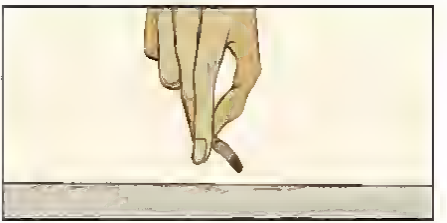


WHAT?

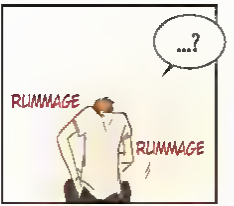
IF YOU HAVE ANY GOOD INFORMATION, CARE TO SHARE IT WITH ME?


WHAT?
ALL YOU'VE BEEN SAYING IS 'WHAT'. DO YOU KNOW ANY OTHER WORDS?

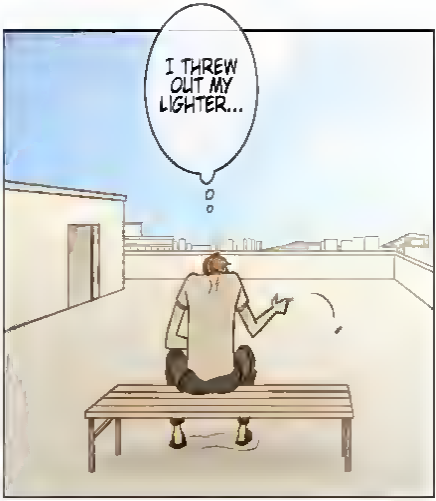
THIS PERSON'S SCARY.



RUMMAGE


....?
RUMMAGE
RUMMAGE

THAT'S RIGHT..!



그해 여름

강현
e-mail: princessq727@naver.com

to be continued!

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!